

# Principiile concernului

## Etică

### Cod de conduită

---

#### Scopul codului de conduită

În acest cod de conduită am consemnat standardele noastre și așteptările după care trebuie să se ghideze în mod obligatoriu comportamentul nostru zilnic, cu scopul de a ne configura impecabil activitatea din punct de vedere etic. Toate comitetele de conducere, administratori, personal de conducere și angajați din întreaga lume sunt obligați să respecte aceste principii. În acest sens, personalul de conducere are un rol deosebit în a servi drept exemplu.

---

#### 01 Principii generale

Valorile formulate în ghidul de principii al concernului, orientarea către client, rentabilitatea, progresul, parteneriatul și responsabilitatea sunt elementele centrale ale acestui cod de conduită. În relația cu clienții noștri, partenerii de afaceri, angajații și proprietarii, suntem în permanență atenți să acționăm corect și integru.

Oferim clienților noștri servicii de călătorie și servicii logistice care, cu siguranță, respectă mediul înconjurător, sunt sustenabile din punct de vedere social și rentabile.

Pretenția noastră de a ne desfășura activitatea în mod impecabil din punct de vedere etic și legal este corelată în mod inseparabil cu felul în care ne comportăm în munca noastră. În activitatea noastră comercială respectăm legislația aplicabilă, precum și directivele și standardele în vigoare, evităm conflictele de interese și respectăm obiceiurile, tradițiile și valorile sociale ale țărilor și cercurilor culturale în care ne desfășurăm activitatea.

Așteptăm din partea partenerilor noștri de afaceri și îi încurajăm să introducă ei înșiși principii etice similare pe baza dreptului aplicabil și a valorilor recunoscute. Așteptăm ca aceștia să respecte, în cadrul colaborării cu noi, principiile codului de conduită DB pentru parteneri de afaceri care derivă din aceste principii de etică la nivel de concern.

\*Utilizăm de regulă termeni neutri din punct de vedere al genului. Unde acest lucru nu părea posibil sau era afectată înțelegerea textului, forma masculină o include pe cea feminină, de ex. cuvântul angajați se referă și la angajate.

### 02 Responsabilitate față de societate și față de angajați

Potrivit convingerii noastre, dimensiunile economie, mediul social și ecologia trebuie corelate pentru a asigura succesul antreprenorial durabil și acceptul societății. Realizarea acestei corelări este astfel o componentă indispensabilă a conducerii companiei noastre, orientată către valori. Activitatea noastră antreprenorială stă în consecință sub semnul legii sustenabilității.

Mulțumirea clientului și calitatea produselor precum și creșterea profitabilă sunt astfel factori de succes la fel de importanți pentru concernul DB precum transferul cultural și mulțumirea angajaților precum și protejarea resurselor, reducerea emisiilor și a poluării fonice.

#### Drepturile omului

Concernul DB respectă în cadrul activității sale comerciale drepturile internațional recunoscute ale omului și libertățile de bază conform principiilor consemnate în UN Global Compact. În plus, prin modul nostru de acțiune aducem un aport benefic pentru protecția și promovarea acestora.

#### Exploatarea copiilor prin muncă și munca forțată

Noi condamnăm exploatarea copiilor prin muncă și orice formă de muncă forțată.

#### Egalitatea șanselor

În concernul DB se reflectă diversitatea societății, a limbilor, culturilor și modurilor de viață. Noi respectăm și promovăm această diversitate, pentru că ea este o garanție pentru apropierea față de societate, față de client și pentru idei noi. Nu tolerăm niciun fel de discriminare a persoanelor, în mod deosebit nu pe baza provenienței, religiei, orientării sexuale, a naționalității, originii, activității politice sau sindicale sau din cauză vârstei, genului sau a unei deficiențe.

#### Colaborare

Cooperarea dintre noi este definită prin apreciere reciprocă. Comportamentul nostru este orientat către parteneriat, asigurându-se astfel un climat de lucru pozitiv.

Angajații noștri au un aport decisiv la succesul concernului DB. Concernul DB își asumă responsabilitatea față de toți angajații săi, de a-i stimula și dezvolta în continuare.

Concernul DB recunoaște drepturile la libertatea de întrunire și formarea de grupuri de interese bazate pe principii ale statului de drept. Susținem protecția acestor drepturi în toate unitățile noastre de afaceri la nivel global.

#### Siguranța

Siguranța angajaților și clienților noștri este cea mai mare prioritate a noastră și aparține valorilor centrale ale concernului DB. Împreună asigurăm un mediu de lucru sigur și siguranța produselor noastre.

#### Protecția muncii și a sănătății

Printr-o protecție consecventă și preventivă a muncii, împiedicăm punerea în pericol a persoanelor și susținem, prin asigurarea de condiții bune de muncă, păstrarea sănătății angajaților noștri. Siguranța angajaților noștri este un dictat central al activității noastre antreprenoriale.

Protecția muncii este de asemenea și o parte ce ține de responsabilitatea proprie a fiecărui angajat. Expunerile la pericol se vor evita printr-un comportament anticipativ, prudent și conștient din punct de vedere al siguranței. Deficiențele în ceea ce privește protecția muncii vor fi anunțate neîntârziat personalului de conducere responsabil.

#### Protecția mediului înconjurător

Ne asumăm responsabilitatea deosebită referitoare la un trafic care să protejeze mediul și pentru protecția mediului ca valoare de referință la nivelul companiei. Creștem eficiența energetică, precum și rata de utilizare a energiilor regenerabile și reducem emisiile, zgomotul, precum și consumul de materiale și resurse.

### 03 Comportamentul angajaților noștri

Toți angajații sunt obligați să respecte regulile valabile în cadrul concernului DB.

#### Aparițiile publice

Angajații influențează imaginea publică a concernului DB. Suntem atenți să ne întâmpinăm clienții și partenerii de afaceri întotdeauna cu o atitudine prietenoasă, amabilă și orientată către servicii.

#### Confidențialitate

Toate informațiile despre activitățile comerciale ale concernului DB, care nu au fost publicate și nu sunt general cunoscute, sunt tratate cu confidențialitate. Acest

## Principiile concernului – Etică – Cod de conduită

lucru este valabil și pentru informațiile de la terți, de exemplu parteneri de afaceri, pe care le deținem în concernul DB datorită activității noastre. Nu utilizăm în scopuri private informațiile rezultate din procesele noastre interne la nivel de companie.

Comunicarea cu presa și publicul larg în ceea ce privește compania cade în general în sarcina purtătorului de cuvânt al companiei (director de comunicare, GK).

### Evitarea conflictelor de interese

Evităm situațiile în care interese personale sau proprii intră în conflict cu interesele concernului DB sau cele ale partenerilor noștri. În situații conflictuale, nu este permisă periclitarea intereselor concernului DB. Reconcilierea dintre familie și profesie rămâne neatinsă de acest aspect.

Nu este permis ca activitățile secundare și participațiile desfășurate la competitori sau parteneri de afaceri să implice pericolul unui conflict de interese. Orice conflict de interese real sau presupus se va comunica personalului de conducere.

Concernul DB încurajează angajații să se implice pentru scopuri sociale în funcții publice, asociații sau inițiative cetățenești, în măsura în care acest angajament nu contravine intereselor îndreptățite ale concernului DB.

### Invitații și cadouri

Invitațiile care au legătură cu activitatea noastră pentru concernul DB pot fi acceptate sau lansate în cadrul reglementărilor interne, dacă ele sunt potrivite și nu se realizează în așteptarea unui contraserviciu nepermis sau a altor privilegii.

Același lucru este valabil și în cazul acceptării sau acordării de cadouri și alte atenții sau beneficii de orice natură.

## 04

### Atitudinea față de competitori, funcționari și parteneri de afaceri

Concernul DB răspunde necesităților clienților, furnizorilor și partenerilor de afaceri și îi tratează cu onestitate, responsabilitate și corectitudine.

### Corupția

Concernul DB nu tolerează corupția sau alte practici de afaceri ilicite din partea angajaților sau a terților mandatați de noi. Nu vom oferi, solicita sau accepta direct sau prin intermediul unor terți stimulente, privilegii, facilități sau alte avantaje, care ar putea influența capacitatea de a lua decizii de afaceri obiective și corecte.

### Conduita față de funcționari

Sunt interzise atențiile tangibile și intangibile de orice natură către funcționari, angajați sau mandatați ai aparatelor de stat sau rudelor acestora.

### Politică și partide

Atențiile de orice natură către partide politice, reprezentanții acestora, politicieni precum și împuterniciți și candidați la funcții publice sunt de asemenea interzise.

### Parteneri de afaceri

Din principiile de etică am derivat un cod de conduită pentru partenerii de afaceri și așteptăm din partea partenerilor noștri de afaceri să respecte în activitatea lor comercială principiile consemnate valabile pentru partenerii de afaceri.

### Consultanți / Agenți / Intermediari

Remunerațiile consultanților, agenților și intermediarilor trebuie să fie într-un raport corespunzător cu serviciile prestate și nu au voie să servească acordării de avantaje nepermise partenerilor de afaceri sau terților. Consultanții, agenții și intermediarii vor fi aleși cu atenție după criteriile de compatibilitate precum calificarea profesională și integritatea.

### Dreptul concurenței și dreptul cartelului

Respectăm dispozițiile relevante privind dreptul concurenței și nu stabilim convenții și înțelegeri care să influențeze prețuri și condiții sau în alt fel concurența corectă în mod nepermis.

### Donații / Sponsorizări

Concernul DB promovează în primul rând măsuri în domeniile educației și culturii, integrare și asistență, protecția climei și a naturii precum și ajutor umanitar. Acordarea unei donații trebuie să fie întotdeauna transparentă și documentată iar donațiile sunt permise doar din proprie voință și fără așteptarea unui contraserviciu. De principiu, nu sunt permise donațiile către partide politice și comunități religioase.

Concernul DB folosește sponsorizările în special în scopul stimulării sportului. Măsurile de sponsorizare nu au voie să servească la promovarea niciunor interese.

### 05 Responsabilitatea față de proprietari

	<p>Modul de acțiune al concernului DB este marcat de responsabilitate și transparență față de proprietarii noștri. Protecția patrimoniului companiei și creșterea durabilă a valorii companiei se încadrează în scopurile muncii noastre antreprenoriale.</p>
<b>Protecția activelor companiei</b>	<p>Proprietatea companiei și toate mijloacele puse la dispoziție de companie în scopul desfășurării activității pot fi utilizate exclusiv pentru scopuri de serviciu și trebuie tratate cu atenție.</p> <p>Nu este permisă vânzarea fără accept explicit, pierderea sau utilizarea în alte scopuri care nu au legătură cu activitatea firmei, a proprietății companiei, indiferent de starea sau valoarea acestora.</p> <p>Toți angajații sunt obligați, în cadrul activității lor, să protejeze valorile patrimoniale ale concernului DB și să acționeze onest, corect și integru în legătură cu acestea.</p> <p>Nu sunt tolerate înșelăciunea, corupția sau alte acțiuni criminale. Cazuri de suspiciune cu privire la comportament inadecvat vor fi cercetate în temeiul legii și ținând cont de dispozițiile privitoare la protecția datelor; în cazul comportamentului inadecvat se vor lua măsuri corespunzătoare.</p>
<b>Raportarea</b>	<p>Rapoartele și documentele companiei trebuie să fie întocmite corect și să reflecte realitatea în toate aspectele esențiale, să corespundă standardelor în vigoare și să documenteze complet toate informațiile relevante.</p>
<b>Abuzul de informații privilegiate</b>	<p>Angajaților le este interzis să folosească informații fără acces public, pe care le primesc în cadrul activității lor pentru concernul DB, pentru obținerea de avantaje financiare sau de afaceri pentru ei înșiși sau pentru terți.</p>
<b>Protecția datelor</b>	<p>Colectăm, prelucrăm și utilizăm date personale doar în măsura în care acest lucru este permis în cadrul legislației aplicabile și a directivelor companiei.</p> <p>Documentele care conțin date personale despre angajați sunt tratate cu confidențialitate, păstrate cu grijă și prezentate doar persoanelor autorizate.</p>
<b>Spălarea banilor</b>	<p>Concernul DB întreprinde toate măsurile necesare pentru a preveni spălarea banilor în zona sa de influență.</p>

### 06 Respectarea codului de conduită

	<p>Concernul DB va implementa principiile consemnate în codul de conduită în toate unitățile, la nivel global.</p>
<b>Obligativitatea respectării</b>	<p>Toate comitetele de conducere, administratorii, persoanele de conducere și angajații concernului DB sunt obligați să respecte codul de conduită. Persoanele de conducere poartă o răspundere deosebită în transmiterea și implementarea acestor linii directoare.</p>
<b>Indicații oferite</b>	<p>Toți angajații concernului DB au datoria de a anunța încălcări majore de drept care pot avea consecințe constând în daune majore pentru Deutsche Bahn sau o societate a concernului, prin intermediul sistemului existent de postare a indicațiilor.</p>
<b>Protecția persoanei care furnizează indicațiile</b>	<p>Nu tolerăm acțiuni întreprinse împotriva angajaților care anunță astfel de încălcări.</p>
<b>Consecințe</b>	<p>Angajații trebuie să ia în considerare consecințe corespunzătoare până la măsuri de dreptul muncii și disciplinare în cazul unei încălcări a legilor sau a directivelor interne. Astfel de încălcări pot atrage și consecințe penale sau de răspundere legală.</p>
<b>Unde se pot găsi alte informații?</b>	<p>Alte informații găsiți pe pagina <a href="http://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/">http://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/</a>. În caz de neclarități sau întrebări, trebuie să vă adresați cadrului de conducere competent.</p> <p>În plus, aveți oricând posibilitatea de a contacta direct departamentul Compliance.</p>

### 07 **Intrare în vigoare**

---

Decis în cadrul ședințelor consiliilor de administrație DB AG și DB ML AG la data de 03.12.2013. Intrare în vigoare la 01.02.2014.